

# ICE SCREW

EN Ice screws.  
IT Viti da ghiaccio.  
FR Broches à glace.  
DE Eisschrauben.  
ES Tornillos de hielo.  
PT Parafusos de gelo.  
SE Iskruvar.  
FI Jääruuvit.  
NO Iskruer.  
DK Iskruer.  
NL IJsschroeven.  
SI Ledni vijaki.  
SK Skrutky do ľadu.  
RO Șuruburi pentru gheață.  
CZ Šrouby do ledu.

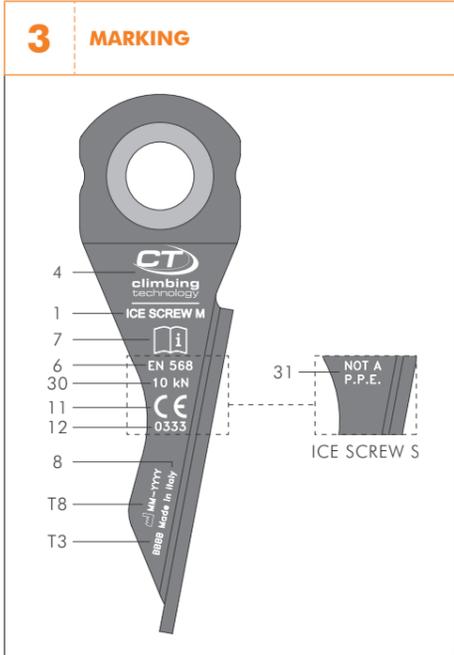
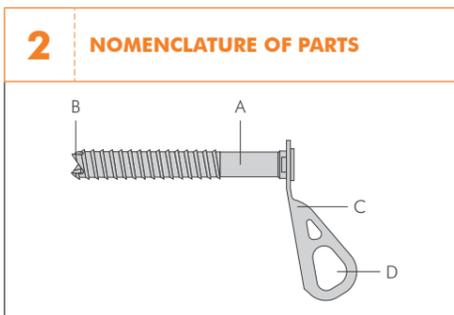
## MADE IN ITALY

Regulation (EU) 2016/425  
Personal Protective Equipment against falls from a height.



by Aludesign S.p.A. via Torchio 22  
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY  
Central tel: +39 035 78 35 95  
Central fax: +39 035 78 23 39  
www.climbingtechnology.com

IST33-31837/CTS1\_rev.04-19



## ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

### ICE SCREW S/M/L SPECIFIC INSTRUCTIONS

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: ice screws for mountaineering and ice climbing.

#### 1) FIELD OF APPLICATION.

The ice screws are available in three distinct lengths, suitable for different types of use.

**1.1 - Ice screw M/L.** Ice Screw M and L models constitute Personal Protective Equipment (PPE) for the protection against falls from a height. They comply with Regulation (EU) 2016/425 and they are certified to EN 568:2015 standard (Mountaineering equipment / Ice anchors).

**1.2 - Ice screw S.** Ice Screw S model is an ice screw intended for progression only. Due to a body that is only 10 cm long, this ice screw offers a holding strength that is lower than the requirements established by the EN 568 standard (10 kN) when pull-out tested. For this reason, this screw does not constitute a Personal Protective Equipment (PPE) and it should only be used when the thickness of the ice does not allow the use of the certified models (Ice Screw M/L).

**2) NOTIFIED BODIES.** Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M6; N1. **Caution!** Information not relevant to the Ice Screw S model.

**3) NOMENCLATURE** (Fig. 2). A) Tube. B) Teeth. C) Hanger D) Eye for connecting.

**3.1 - Main materials.** Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 1.

#### 4) MARKING.

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

**4.1 - General** (Fig. 3). **Ice Screw M-L:** 2; 4; 6; 7; 11; 12; 30) Minimum guaranteed pull-out strength. **Ice Screw S:** 2; 4; 7; 31) Warning stating that the product does not constitute Personal Protective Equipment (PPE).

**4.2 - Traceability** (Fig. 3). Indications: T3; T8.

#### 5) COMPATIBILITÀ.

The product can only be used in combination with CE-marked equipment, mountaineering equipment such as connectors (EN 12275), harnesses (EN 12277) ropes (EN 892), sling (EN 566), etc.

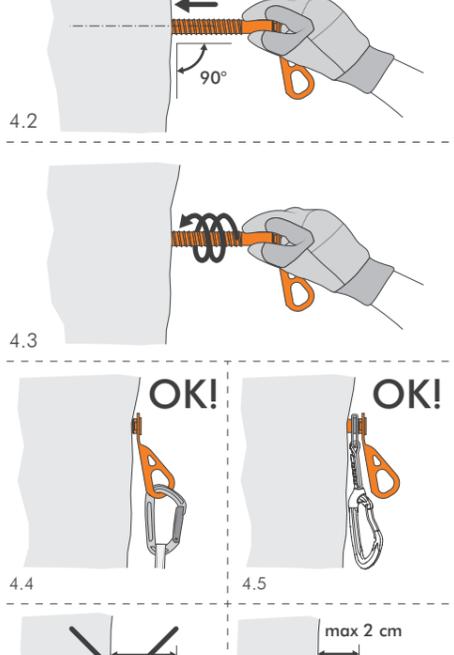
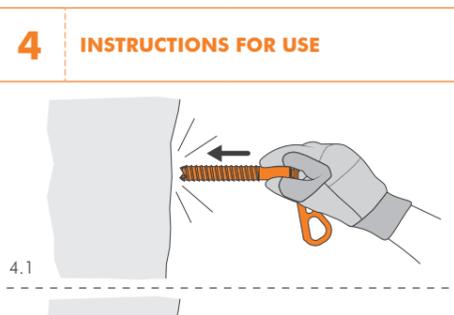
#### 6) CHECKS.

In addition to the checks described below, do comply with the directions provided in the general instructions (paragraph 3). Before each use, check thread and end teeth for wear and tear. If the end teeth are worn out, re-sharpen them by using a hand file, making sure the original angles are preserved. **Caution!** Never use a grinding wheel, as it would excessively heat the material of the screw, compromising its mechanical properties and strength.

#### 6) INSTRUCTIONS FOR USE.

**7.1 - Installation.** Remove any brittle crust from the surface of the ice (Fig. 4.1). Place the ice screw at an angle of 90° to the surface (Fig. 4.2). While applying some pressure, rotate the screw in a clockwise direction until the thread engages (Fig. 4.3). Keep rotating until the screw is fully inserted (Fig. 4.4). If a complete insertion is not possible, make sure that the ice screw does not excessively protrude above the surface (Fig. 4.6) and that it does not go into contact with the rock below the ice (Fig. 4.10). In this case, it is possible to secure a Dyneema sling to the tube of the screw (Fig. 4.8) avoiding, however, to install it over its thread.

**7.2 - Removal.** To remove the screw from the ice, turn the screw in an anti-clockwise direction. If unscrewing is difficult, use the pick of the ice axe for



## ITALIANO

some leverage. Once it has been removed, immediately extract the ice core to avoid it from freezing inside the screw. **Caution!** To extract the ice core, if necessary, tap the screw on the ice surface, as shown (Fig. 4.11). **Caution!** Do not hit the thread (Fig. 4.12).

**7.3 - Warnings.** 1) The reliability and strength of the ice screws is determined by the conditions of the medium they are used on: avoid using them on aerated, fractured or very thin ice. 2) A sudden reduction of the force needed to turn the screw in, indicates the presence of an air pocket inside the ice (Fig. 4.9): in these cases it is essential to change the position of the ice screw placement.

#### 8) MAINTENANCE.

To properly preserve the equipment it is advisable to: after each use, pass a rag soaked in oil over the surface of the equipment or use some silicone spray to prevent it from rusting and make it easier to remove from the ice when used in very cold environments; when not in use, preserve teeth and thread using the specific protectors that are supplied with the product.

## ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

**ISTRUZIONI SPECIFICHE ICE SCREW S/M/L.**  
Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: viti da ghiaccio per alpinismo e arrampicata su cascate di ghiaccio.

#### 1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

Le viti da ghiaccio sono disponibili in tre lunghezze diverse per adeguarsi al tipo di utilizzo.

**1.1 - Ice screw M/L.** I modelli Ice Screw M e L sono dei dispositivi di protezione individuale (D.P.I.) contro le cadute dall'alto. Essi sono conformi al regolamento (UE) 2016/425 e sono certificati secondo la normativa EN 568:2015 (Attrezzatura per alpinismo / ancoraggi da ghiaccio).

**1.2 - Ice screw S.** Il modello Ice Screw S è una vite da ghiaccio destinata unicamente alla progressione. Essa, avendo un corpo di soli 10 cm, ha una resistenza all'estrazione inferiore al requisito della normativa EN 568 (10 kN). Per questo motivo essa non è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) e va utilizzata soltanto quando lo spessore del ghiaccio non permette di impiegare i modelli certificati (Ice Screw M/L).

**2) ORGANISMI NOTIFICATI.**  
Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M6; N1. **Attenzione!** Indicazioni non pertinenti con il modello Ice Screw S.

**3) NOMENCLATURA** (Fig. 2). A) Corpo. B) Punta. C) Piachetta D) Foro di ancoraggio.

**3.1 - Materiali principali.** Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 1.

#### 4) MARCATURA.

Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

**4.1 - Generale** (Fig. 3). **Ice Screw M-L:** 2; 4; 6; 7; 11; 12; 30) Carico minimo di tenuta garantito. **Ice Screw S:** 2; 4; 7; 31) Avvertenza indicante che il prodotto non è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.).

**4.2 - Tracciabilità** (Fig. 3). Indicazioni: T3; T8.

#### 5) COMPATIBILITÀ.

Questo prodotto è utilizzabile solamente con dispositivi marchiati CE; attrezzature da alpinismo come connettori (EN 12275), imbracature (EN 12277), corde (EN 892), fettucce (EN 566) etc.

#### 6) CONTROLLI.

Oltre ai controlli indicati di seguito rispettare quanto indicato nelle istruzioni generali (paragrafo 3). Prima di ogni utilizzo verificare lo stato di usura del filetto e delle punte frontali. Qualora le punte frontali fossero usurate, riaffilarle a mano mediante l'utilizzo di una lima rispettando gli angoli d'attacco originali. **Attenzione!** Non utilizzare una mola, poiché scalderebbe troppo il materiale cambiando le caratteristiche meccaniche e la resistenza.

#### 7) ISTRUZIONI D'USO.

**7.1 - Installazione.** Pulire la superficie del ghiaccio dall'eventuale crosta fragile (Fig. 4.1). Posizionare la vite da ghiaccio perpendicolarmente alla superficie (Fig. 4.2). Esercitare una pressione e ruotare la vite in senso orario fino a che non prenda il filetto (Fig. 4.3). Continuare la rotazione fino a completo inserimento (Fig. 4.4). Qualora un inserimento completo non fosse possibile evitare comunque che la vite da ghiaccio sporga troppo rispetto alla superficie (Fig. 4.6) facendo attenzione che la stessa non vada a toccare la roccia sottostante il ghiaccio (Fig. 4.10). In questo caso è possibile fissare una fettuccia in Dyneema al gambo della vite (Fig. 4.8) evitando però di smontare il filetto.

**7.2 - Rimozione.** Per la rimozione della vite dal ghiaccio, ruotare la stessa in senso anti-orario. Qualora lo svitamento fosse difficoltoso, inserire la becca della piccozza per avere una leva maggiore. A rimozione effettuata, rimuovere immediatamente la carota di ghiaccio per evitare che congeli all'interno della vite.

**Attenzione!** Per rimuovere la carota di ghiaccio, se necessario, battere la vite contro la parete di ghiaccio come mostrato (Fig. 4.11). **Attenzione!** Non battere contro il filetto (Fig. 4.12).

**7.3 - Avvertenze.** 1) L'affidabilità e la tenuta delle viti da ghiaccio è determinata dalle condizioni del supporto di destinazione: evitare ghiaccio aerato, frantumato o molto sottile. 2) L'improvvisa riduzione della forza di avvitamento indica la presenza di una zona vuota all'interno del ghiaccio (Fig. 4.9): in questi casi è indispensabile cambiare posizione alla vite di ghiaccio.

**8) MANUTENZIONE.**  
Per una migliore conservazione del dispositivo è consigliabile: passare, dopo ogni utilizzo, la superficie del dispositivo con uno straccio imbevuto d'olio o con del silicone spray per proteggerlo dalla formazione della ruggine e rendere più facile la rimozione del ghiaccio quando utilizzato in ambienti molto freddi; proteggere, quando non utilizzato, le punte ed il filetto con le apposite protezioni fornite con il prodotto.

## FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention!** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

**ISTRUZIONI SPECIFICHE ICE SCREW S/M/L.**  
Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : broches à glace pour alpinisme et escalade sur cascade de glace.

**1) CHAMP D'APPLICATION.**  
Les broches à glace sont disponibles en trois longueurs différentes pour l'adaptation au type d'utilisation.

**1.1 - Ice screw M/L.** Les modèles Ice Screw M et L sont des équipements de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes en hauteur. Ils sont conformes au règlement (UE) 2016/425 et sont certifiés selon la norme EN 568:2015 (Équipement pour l'alpinisme / ancrage pour glace).

**1.2 - Ice screw S.** Le modèle Ice Screw S est une broche à glace destiné exclusivement à la progression. Ayant un corps de seulement 10 cm, elle a une résistance à l'extraction inférieure aux exigences de la norme EN 568 (10 kN). Pour cette raison elle n'est pas un équipement de protection individuelle (E.P.I.) et doit être utilisée seulement lorsque l'épaisseur de la glace ne permet pas d'utiliser les modèles certifiés (Ice Screw M/L).

**2) ORGANISMES NOTIFIÉS.**  
Consultez la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M6 ; N1. **Attention!** Indications non applicables au modèle Ice Screw S.

**3) NOMENCLATURE** (Fig. 2). A) Corps. B) Pointes. C) Plaquette D) Trou d'ancrage.

**3.1 - Matériaux principaux.** Consultez la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4) : 1.

#### 4) MARQUAGE.

Chiffres/lettres sans légende : consultez la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).

**4.1 - Général** (Fig. 3). **Ice Screw M-L:** 2; 4; 6; 7; 11; 12; 30) Charge minimum de tenue garantie. **Ice Screw S:** 2; 4; 7; 31) Avertissement qui indique que le produit n'est pas un équipement de protection individuelle (E.P.I.).

**4.2 - Traçabilité** (Fig. 3). Indications : T3; T8.

#### 5) COMPATIBILITÉ.

Le produit ne peut être utilisé qu'avec des dispositifs marqués CE, des équipements pour l'alpinisme, tels que connecteurs (EN 12275), harnais (EN 12277), cordes (EN 892), longues (EN 566) etc.

#### 6) CONTRÔLES.

En plus des contrôles indiqués en suite, il faut respecter ce qui est indiqué dans les instructions générales (paragraphe 3). Avant chaque utilisation vérifier l'état d'usure du filetage et des pointes avant. Au cas où les pointes avant sont excessivement usées, aiguïser à la main en utilisant une lime et en respectant les angles d'attaque originaux. Attention ! Ne pas utiliser une meule puisqu'elle risque de trop chauffer le matériel et d'en modifier les caractéristiques mécaniques et la résistance.

**7) INSTRUCTIONS D'UTILISATION.**  
**7.1 - Installation.** Nettoyer la superficie de la glace pour enlever la croûte fragile (Fig. 4.1). Positionner la broche à glace de manière perpendiculaire à la superficie (Fig. 4.2). Exercer une pression et tourner la broche dans le sens horaire jusqu'à ce quelle ne s'accroche au filetage (Fig. 4.3). Continuer la rotation jusqu'à insertion complète. 4.4). Si une insertion complète n'est pas possible éviter tout de même que la broche à glace soit trop en saillie par rapport à la superficie (Fig. 4.6) en faisant attention que celle-ci ne touche pas la roche que se trouve en dessous de la glace (Fig. 4.10). Dans ce cas il est possible de fixer une sangle en Dyneema à la tige de la vis (Fig. 4.8) en évitant toutefois de surmonter le filetage.

**7.2 - Enlèvement.** Pour enlever la broche à glace, la tourner dans le sens contraire à l'aiguille d'une montre. Si le dévissage est difficile, insérer la lame du piolet pour faciliter l'opération. Une fois la broche enlevée, nettoyer immédiatement la carotte de glace pour éviter qu'elle congèle à l'intérieur de la broche. **Attention!** Pour enlever la carotte de glace, si nécessaire, battre la broche contre la paroi de glace comme montré (Fig. 04:11). **Attention!** Ne pas battre contre le filetage (Fig. 4:12).

**7.3 - Avertissements.** 1) La fiabilité et la tenue des broches à glace est déterminée par les conditions du support de destination : éviter la glace aérée, fracturée ou très fine. 2) La réduction soudaine de la force de vissage indique la présence d'une zone vide à l'intérieur de la glace (Fig. 4.9) : dans ce cas il est indispensable de changer la position de la broche à glace.

**8) ENTRETIEN.**  
Pour une bonne conservation du dispositif il est conseillé de passer, après chaque utilisation, sur la surface du dispositif un chiffon imbibé d'huile ou un spray silicone pour le protéger contre la formation de rouille et rendre plus facile l'enlèvement de la glace lorsqu'il est utilisé dans un environnement très froid ; protéger, quand vous ne l'utilisez pas, les pointes et le filetage avec les protections fournies avec le produit.

**7.1 - Installation.** Nettoyer la superficie de la glace pour enlever la croûte fragile (Fig. 4.1). Positionner la broche à glace de manière perpendiculaire à la superficie (Fig. 4.2). Exercer une pression et tourner la broche dans le sens horaire jusqu'à ce quelle ne s'accroche au filetage (Fig. 4.3). Continuer la rotation jusqu'à insertion complète. 4.4). Si une insertion complète n'est pas possible éviter tout de même que la broche à glace soit trop en saillie par rapport à la superficie (Fig. 4.6) en faisant attention que celle-ci ne touche pas la roche que se trouve en dessous de la glace (Fig. 4.10). Dans ce cas il est possible de fixer une sangle en Dyneema à la tige de la vis (Fig. 4.8) en évitant toutefois de surmonter le filetage.

**7.2 - Enlèvement.** Pour enlever la broche à glace, la tourner dans le sens contraire à l'aiguille d'une montre. Si le dévissage est difficile, insérer la lame du piolet pour faciliter l'opération. Une fois la broche enlevée, nettoyer immédiatement la carotte de glace pour éviter qu'elle congèle à l'intérieur de la broche. **Attention!** Pour enlever la carotte de glace, si nécessaire, battre la broche contre la paroi de glace comme montré (Fig. 04:11). **Attention!** Ne pas battre contre le filetage (Fig. 4:12).

**7.3 - Avertissements.** 1) La fiabilité et la tenue des broches à glace est déterminée par les conditions du support de destination : éviter la glace aérée, fracturée ou très fine. 2) La réduction soudaine de la force de vissage indique la présence d'une zone vide à l'intérieur de la glace (Fig. 4.9) : dans ce cas il est indispensable de changer la position de la broche à glace.

**8) ENTRETIEN.**  
Pour une bonne conservation du dispositif il est conseillé de passer, après chaque utilisation, sur la surface du dispositif un chiffon imbibé d'huile ou un spray silicone pour le protéger contre la formation de rouille et rendre plus facile l'enlèvement de la glace lorsqu'il est utilisé dans un environnement très froid ; protéger, quand vous ne l'utilisez pas, les pointes et le filetage avec les protections fournies avec le produit.

**7.1 - Installation.** Nettoyer la superficie de la glace pour enlever la croûte fragile (Fig. 4.1). Positionner la broche à glace de manière perpendiculaire à la superficie (Fig. 4.2). Exercer une pression et tourner la broche dans le sens horaire jusqu'à ce quelle ne s'accroche au filetage (Fig. 4.3). Continuer la rotation jusqu'à insertion complète. 4.4). Si une insertion complète n'est pas possible éviter tout de même que la broche à glace soit trop en saillie par rapport à la superficie (Fig. 4.6) en faisant attention que celle-ci ne touche pas la roche que se trouve en dessous de la glace (Fig. 4.10). Dans ce cas il est possible de fixer une sangle en Dyneema à la tige de la vis (Fig. 4.8) en évitant toutefois de surmonter le filetage.

**7.2 - Enlèvement.** Pour enlever la broche à glace, la tourner dans le sens contraire à l'aiguille d'une montre. Si le dévissage est difficile, insérer la lame du piolet pour faciliter l'opération. Une fois la broche enlevée, nettoyer immédiatement la carotte de glace pour éviter qu'elle congèle à l'intérieur de la broche. **Attention!** Pour enlever la carotte de glace, si nécessaire, battre la broche contre la paroi de glace comme montré (Fig. 04:11). **Attention!** Ne pas battre contre le filetage (Fig. 4:12).

**7.3 - Avertissements.** 1) La fiabilité et la tenue des broches à glace est déterminée par les conditions du support de destination : éviter la glace aérée, fracturée ou très fine. 2) La réduction soudaine de la force de vissage indique la présence d'une zone vide à l'intérieur de la glace (Fig. 4.9) : dans ce cas il est indispensable de changer la position de la broche à glace.

**8) ENTRETIEN.**  
Pour une bonne conservation du dispositif il est conseillé de passer, après chaque utilisation, sur la surface du dispositif un chiffon imbibé d'huile ou un spray silicone pour le protéger contre la formation de rouille et rendre plus facile l'enlèvement de la glace lorsqu'il est utilisé dans un environnement très froid ; protéger, quand vous ne l'utilisez pas, les pointes et le filetage avec les protections fournies avec le produit.

**7.1 - Installation.** Nettoyer la superficie de la glace pour enlever la croûte fragile (Fig. 4.1). Positionner la broche à glace de manière perpendiculaire à la superficie (Fig. 4.2). Exercer une pression et tourner la broche dans le sens horaire jusqu'à ce quelle ne s'accroche au filetage (Fig. 4.3). Continuer la rotation jusqu'à insertion complète. 4.4). Si une insertion complète n'est pas possible éviter tout de même que la broche à glace soit trop en saillie par rapport à la superficie (Fig. 4.6) en faisant attention que celle-ci ne touche pas la roche que se trouve en dessous de la glace (Fig. 4.10). Dans ce cas il est possible de fixer une sangle en Dyneema à la tige de la vis (Fig. 4.8) en évitant toutefois de surmonter le filetage.

**7.2 - Enlèvement.** Pour enlever la broche à glace, la tourner dans le sens contraire à l'aiguille d'une montre. Si le dévissage est difficile, insérer la lame du piolet pour faciliter l'opération. Une fois la broche enlevée, nettoyer immédiatement la carotte de glace pour éviter qu'elle congèle à l'intérieur de la broche. **Attention!** Pour enlever la carotte de glace, si nécessaire, battre la broche contre la paroi de glace comme montré (Fig. 04:11). **Attention!** Ne pas battre contre le filetage (Fig. 4:12).

**7.3 - Avertissements.** 1) La fiabilité et la tenue des broches à glace est déterminée par les conditions du support de destination : éviter la glace aérée, fracturée ou très fine. 2) La réduction soudaine de la force de vissage indique la présence d'une zone vide à l'intérieur de la glace (Fig. 4.9) : dans ce cas il est indispensable de changer la position de la broche à glace.

**8) ENTRETIEN.**  
Pour une bonne conservation du dispositif il est conseillé de passer, après chaque utilisation, sur la surface du dispositif un chiffon imbibé d'huile ou un spray silicone pour le protéger contre la formation de rouille et rendre plus facile l'enlèvement de la glace lorsqu'il est utilisé dans un environnement très froid ; protéger, quand vous ne l'utilisez pas, les pointes et le filetage avec les protections fournies avec le produit.

**7.1 - Installation.** Nettoyer la superficie de la glace pour enlever la croûte fragile (Fig. 4.1). Positionner la broche à glace de manière perpendiculaire à la superficie (Fig. 4.2). Exercer une pression et tourner la broche dans le sens horaire jusqu'à ce quelle ne s'accroche au filetage (Fig. 4.3). Continuer la rotation jusqu'à insertion complète. 4.4). Si une insertion complète n'est pas possible éviter tout de même que la broche à glace soit trop en saillie par rapport à la superficie (Fig. 4.6) en faisant attention que celle-ci ne touche pas la roche que se trouve en dessous de la glace (Fig. 4.10). Dans ce cas il est possible de fixer une sangle en Dyneema à la tige de la vis (Fig. 4.8) en évitant toutefois de surmonter le filetage.

**7.2 - Enlèvement.** Pour enlever la broche à glace, la tourner dans le sens contraire à l'aiguille d'une montre. Si le dévissage est difficile, insérer la lame du piolet pour faciliter l'opération. Une fois la broche enlevée, nettoyer immédiatement la carotte de glace pour éviter qu'elle congèle à l'intérieur de la broche. **Attention!** Pour enlever la carotte de glace, si nécessaire, battre la broche contre la paroi de glace comme montré (Fig. 04:11). **Attention!** Ne pas battre contre le filetage (Fig. 4:12).

**7.3 - Avertissements.** 1) La fiabilité et la tenue des broches à glace est déterminée par les conditions du support de destination : éviter la glace aérée, fracturée ou très fine. 2) La réduction soudaine de la force de vissage indique la présence d'une zone vide à l'intérieur de la glace (Fig. 4.9) : dans ce cas il est indispensable de changer la position de la broche à glace.

**8) ENTRETIEN.**  
Pour une bonne conservation du dispositif il est conseillé de passer, après chaque utilisation, sur la surface du dispositif un chiffon imbibé d'huile ou un spray silicone pour le protéger contre la formation de rouille et rendre plus facile l'enlèvement de la glace lorsqu'il est utilisé dans un environnement très froid ; protéger, quand vous ne l'utilisez pas, les pointes et le filetage avec les protections fournies avec le produit.

**7.1 - Installation.** Nettoyer la superficie de la glace pour enlever la croûte fragile (Fig. 4.1). Positionner la broche à glace de manière perpendiculaire à la superficie (Fig. 4.2). Exercer une pression et tourner la broche dans le sens horaire jusqu'à ce quelle ne s'accroche au filetage (Fig. 4.3). Continuer la rotation jusqu'à insertion complète. 4.4). Si une insertion complète n'est pas possible éviter tout de même que la broche à glace soit trop en saillie par rapport à la superficie (Fig. 4.6) en faisant attention que celle-ci ne touche pas la roche que se trouve en dessous de la glace (Fig. 4.10). Dans ce cas il est possible de fixer une sangle en Dyneema à la tige de la vis (Fig. 4.8) en évitant toutefois de surmonter le filetage.

**7.2 - Enlèvement.** Pour enlever la broche à glace, la tourner dans le sens contraire à l'aiguille d'une montre. Si le dévissage est difficile, insérer la lame du piolet pour faciliter l'opération. Une fois la broche enlevée, nettoyer immédiatement la carotte de glace pour éviter qu'elle congèle à l'intérieur de la broche. **Attention!** Pour enlever la carotte de glace, si nécessaire, battre la broche contre la paroi de glace comme montré (Fig. 04:11). **Attention!** Ne pas battre contre le filetage (Fig. 4:12).

**7.3 - Avertissements.** 1) La fiabilité et la tenue des broches à glace est déterminée par les conditions du support de destination : éviter la glace aérée, fracturée ou très fine. 2) La réduction soudaine de la force de vissage indique la présence d'une zone vide à l'intérieur de la glace (Fig. 4.9) : dans ce cas il est indispensable de changer la position de la broche à glace.

**8) ENTRETIEN.**  
Pour une bonne conservation du dispositif il est conseillé de passer, après chaque utilisation, sur la surface du dispositif un chiffon imbibé d'huile ou un spray silicone pour le protéger contre la formation de rouille et rendre plus facile l'enlèvement de la glace lorsqu'il est utilisé dans un environnement très froid ; protéger, quand vous ne l'utilisez pas, les pointes et le filetage avec les protections fournies avec le produit.

**7.1 - Installation.** Nettoyer la superficie de la glace pour enlever la croûte fragile (Fig. 4.1). Positionner la broche à glace de manière perpendiculaire à la superficie (Fig. 4.2). Exercer une pression et tourner la broche dans le sens horaire jusqu'à ce quelle ne s'accroche au filetage (Fig. 4.3). Continuer la rotation jusqu'à insertion complète. 4.4). Si une insertion complète n'est pas possible éviter tout de même que la broche à glace soit trop en saillie par rapport à la superficie (Fig. 4.6) en faisant attention que celle-ci ne touche pas la roche que se trouve en dessous de la glace (Fig. 4.10). Dans ce cas il est possible de fixer une sangle en Dyneema à la tige de la vis (Fig. 4.8) en évitant toutefois de surmonter le filetage.

**7.2 - Enlèvement.** Pour enlever la broche à glace, la tourner dans le sens contraire à l'aiguille d'une montre. Si le dévissage est difficile, insérer la lame du piolet pour faciliter l'opération. Une fois la broche enlevée, nettoyer immédiatement la carotte de glace pour éviter qu'elle congèle à l'intérieur de la broche. **Attention!** Pour enlever la carotte de glace, si nécessaire, battre la broche contre la paroi de glace comme montré (Fig. 04:11). **Attention!** Ne pas battre contre le filetage (Fig. 4:12).

**7.3 - Avertissements.** 1) La fiabilité et la tenue des broches à glace est déterminée par les conditions du support de destination : éviter la glace aérée, fracturée ou très fine. 2) La réduction soudaine de la force de vissage indique la présence d'une zone vide à l'intérieur de la glace (Fig. 4.9) : dans ce cas il est indispensable de changer la position de la broche à glace.

**8) ENTRETIEN.**  
Pour une bonne conservation du dispositif il est conseillé de passer, après chaque utilisation, sur la surface du dispositif un chiffon imbibé d'huile ou un spray silicone pour le protéger contre la formation de rouille et rendre plus facile l'enlèvement de la glace lorsqu'il est utilisé dans un environnement très froid ; protéger, quand vous ne l'utilisez pas, les pointes et le filetage avec les protections fournies avec le produit.

**7.1 - Installation.** Nettoyer la superficie de la glace pour enlever la croûte fragile (Fig. 4.1). Positionner la broche à glace de manière perpendiculaire à la superficie (Fig. 4.2). Exercer une pression et tourner la broche dans le sens horaire jusqu'à ce quelle ne s'accroche au filetage (Fig. 4.3). Continuer la rotation jusqu'à insertion complète. 4.4). Si une insertion complète n'est pas possible éviter tout de même que la broche à glace soit trop en saillie par rapport à la superficie (Fig. 4.6) en faisant attention que celle-ci ne touche pas la roche que se trouve en dessous de la glace (Fig. 4.10). Dans ce cas il est possible de fixer une sangle en Dyneema à la tige de la vis (Fig. 4.8) en évitant toutefois de surmonter le filetage.

**7.2 - Enlèvement.** Pour enlever la broche à glace, la tourner dans le sens contraire à l'aiguille d'une montre. Si le dévissage est difficile, insérer la lame du piolet pour faciliter l'opération. Une fois la broche enlevée, nettoyer immédiatement la carotte de glace pour éviter qu'elle congèle à l'intérieur de la broche. **Attention!** Pour enlever la carotte de glace, si nécessaire, battre la broche contre la paroi de glace comme montré (Fig. 04:11). **Attention!** Ne pas battre contre le filetage (Fig. 4:12).

**7.3 - Avertissements.** 1) La fiabilité et la tenue des broches

**3.1 - Principais materiais.** Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 2.4): 1.

**4) MARCAÇÃO.**

Números/letras sem legenda: consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 5).

**4.1 - Geral** (Fig. 3). **Parafuso de gelo M/L**; 2; 4; 6; 7; 11; 12; 30) Resistência mínima à tração garantida. **Parafuso de gelo S**; 2; 4; 7; 31) Aviso que indica que o produto não é considerado equipamento de proteção individual (E.P.I.). **4.2 - Rastreabilidade** (Fig. 3). Indicações: T3; T8.

**5) COMPATIBILIDADE.**

O dispositivo pode ser usado somente com dispositivos marcados CE, equipamentos de alpinismo como conectores (EN 12275), cadeirinhas (EN 12277), cordas (EN 892), correeiras (EN 566) etc.

**6) CONTROLES**

Além dos controles indicadas abaixo, observar o quanto indicado nas instruções gerais (parágrafo 3). Antes de cada utilização, verifique se a rosca e os dentes apresentam sinais de desgaste. Se os dentes apresentarem sinais de desgaste, afie-os com uma lima, de maneira a garantir que os ângulos de origem são mantidos. **Atenção! Nunca utilize uma pedra de amolar, porque pode aquecer demasiado o material do parafuso e afetar as propriedades mecânicas e a resistência.**

**7) INSTRUÇÕES DE USO.**

**7.1 - Instalação.** Retire a camada quebradiça do gelo (Fig. 4.1). Coloque o parafuso de gelo a um ângulo de 90° em relação à superfície (Fig. 4.2). Ao mesmo tempo que aplica alguma pressão, rode o parafuso para a direita até a rosca ficar encaixada (Fig. 4.3). Continue a rodar até o parafuso ficar inserido por completo (Fig. 4.4). Se não for possível inseri-lo por completo, certifique-se de que o parafuso de gelo não fica demasiado saliente na superfície (Fig. 4.6) e que não entra em contacto com a pedra debaixo do gelo (Fig. 4.10). Neste caso, é possível fixar uma fita plana Dyneema no tubo do parafuso (Fig. 4.8). **Porém,** deve evitar colocá-la sobre a rosca.

**7.2 - Remoção.** Para retirar o parafuso do gelo, rode o parafuso para a esquerda. Se tiver dificuldade em desapertá-lo, utilize o lado de picareta do machado de gelo para servir de alavanca. Depois de retirar o parafuso, remova de imediato o núcleo de gelo para evitar que fiqu congelado no interior do parafuso. **Cuidado! Para remover o núcleo de gelo, se necessário, toque no parafuso na superfície de gelo, como indicado (Fig. 4.11). Cuidado! Não bata no rosca (Fig. 4.12).**

**7.3 - Avisos.** 1) A fiabilidade e resistência dos parafusos de gelo é determinada pelo estado do material onde são utilizados: evite utilizá-los em gelo poroso, fraturado ou muito fino. 2) Uma redução súbita da força necessária para apertar o parafuso indica a presença de bolsas de ar no gelo (Fig. 4.9): neste caso, é fundamental escolher outra posição para inserir o parafuso de gelo.

**8) MANUTENÇÃO.**

Para preservar o equipamento corretamente, é aconselhável, após cada utilização, passar um pano molhado com óleo sobre a superfície do equipamento ou utilizar spray de silicone para evitar a formação de ferrugem e facilitar a remoção do gelo de ser utilizado em locais muito frios. Quando não utilizar o parafuso, guarde os dentes e a rosca em sistemas de proteção adequados que são fornecidos com o produto.

## SVENSKA

Bruksanvisningen för denna utrustning består av en allmänn och en specifik instruktion och båda måste läsas noggrant före användningen. **Varning! Detta blad utgör endast den specifika instruktionen.**
**SPECIFIKA INSTRUKTIONER ICE SCREW S/M/L.**
Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt(er): isskruvar för bergsklättring och isklättring.
**1) TILLÄMPNINGSMÅRÅDE**
Isskruvarna kommer i tre olika längder, som är lämpliga för olika typer av användning.
**1.1 - Isskruv M/L.** Modellerna M och L för isskruven utgör personlig skyddsutrustning (P.S.U) för skydd mot fall från en höjd. De är i överensstämmelse med förordning (EU) 2016/425 och certifierade enligt EN 568:2015 standard (Bergsklättringsutrustning / Isankare).
**1.2 - Isskrv S. Modellen isskruv S är en isskruv endast avsedd för förlyftning.** På grund av en kropp som bara är 10 cm lång, erbjuder den här isskruven en höllfästhet som är lägre än kraven fastställda enligt EN 568-standarden (10 kN) vid test för utdrag. Av denna anledning, kan denna skruv inte anses vara personlig skyddsutrustning (P.S.U.) och den ska endast användas när isens tjocklek inte tillåter användning av certifierade modeller (isskruv M/L).
**2) ANMÅLDA ORGAN.**
Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 9 / tabell D): M6; N1.
**Uppmärksamhet! Information som icke är relevant för isskruvens S-modell.**
**3) NAMN PÅ DELARNA** (Fig. 2). A) Tub. B) Tänder. C) Hångare D) Ögla för anslutning.
**3.1 - Huvudsakliga material.** Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 2.4): 1.
**4) MÄRKNINGAR.**
Siffror/bokstaver utan bildtext: se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 5).
**4.1 - Allmänt** (Fig. 3). Information: *Isskrv M-L*; 2; 4; 6; 7; 11; 12; 30) Minsta garanterad utdragsstyrka. *Isskruv S*; 2; 4; 7; 31) Varning som anger att produkten inte utgör personlig skyddsutrustning (P.S.U.).
**4.2 - Spårbarhet** (Fig. 3). Information: T3; T8.
**5) COMPATIBILITET.**
Produkten får endast användas med CE-märkta enheter: bergsklättringsutrustning så som kopplingsdon (EN 12275), selar (EN 12277), rep (EN 892), band (EN 566) etc.
**6) KONTROLLER.**
Utöver de kontroller som anges nedan, följ anvisningarna i de allmänna instruktionerna (avsnitt 3). Innan varje användning, kontrollera gångan och slutändan på tänderna för slitage. Om slutändarna för tänderna är utslitna, ska de slitas om med hjälp av en handfil. Se till att de ursprungliga vinklarna bevaras. **Uppmärksamhet! Använd aldrig en slipskiva, eftersom den värmer upp skruvens material allt för intensivt och åvenytvår dess mekaniska egenskaper och styrka.**
**7) INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING.**
**7.1 - Installation.** Ta bort eventuellt sten spröda skrapan från isens yta (Fig. 4.1). Placera isskruven i 90° vinkel mot ytan (Fig. 4.2). Medan tillämpar ett visst tryck, roterar du skruven medurs riktning tills gångan greppas (Fig. 4.3). Fortsätt att rotera tills skruven är helt insatt (Fig. 4.4). Om en fullständig införing inte är möjlig, ska du se till att isskruven inte skjuer ut allt för mycket över ytan (Fig. 4.6) och att den inte kommer i kontakt med berget under isen (Fig. 4.10). I detta fall är det möjligt att säkra en Dyneema-slinga till skruvens rör (Fig. 4.8) men undvik dock att installera den över sin gånga.
**7.2 - Borttagning.** För att avlägsna skruven från isen, ska du vrida skruven i moturs riktning. Om det är svårt att skruva loss, ska piklyan användas som hävsångseffekt. När den har tagits bort, extrahera iskärnan omedelbart för att undvika att den fryser fast i skruven. **Försiktighet! För att plöcka ut iskärnan ska du knacka på skruven på isytan, som visas (Fig. 4.11). Försiktighet! Slå inte på gångan (Fig. 4.12).**
**7.3 - Varningar.** 1) Isskruvarnas tillförlitlighet och styrka bestäms av förhållandena för mediet som de används på. Undvik att använda dem på luftad, bristande eller mycket tunn is. 2) En plötslig minskning av kraften som behövs för att vrida skruven inåt, indikerar närvaron av en luftficka i isen (bild 4.9): i dessa fall är det viktigt att att ändra positionen på isskruvens placering.
**8) UNDERHÅLL.**

För att underhålla utrustningen ordentligt är det tillrådligt att: efter varje användning, för en trasa nedsänkt i olja över ytan på utrustningen eller använd en silikonpray för att förhindra att den börjar rostas och gör den lättare lossa från isen när den används i mycket kalla miljöer. När du inte använder den, skydda tänderna och gångan med de specifika skyddsåtgärderna som medföljer produkten.

## SUOMI

Tämän laitteen käyttöohjeisiin kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne molemmat on luettava huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio! Tämä arki on ainoastaan erityisohje.**
**ERITYISOHJEET ICE SCREW S/M/L.**
Tässä ilmoituksessa on annettu tarvittavat tiedot seuraavan/seuraavien tuotteiden/tuotteiden oikeaaopista käyttöä varten: jääturuvi vuori- ja jääkiipeilyyn.
**1) SOVELTAMISALA.**
Jääturuvi ovat saatavana kolmessa erityisessä koossa, sovelten eri tyyppiisiin käyttäntarkoituksiin.
**1.1 - Jääturuvi M/L.** Jääturuviin M ja L -mallit muodostavat henkilökohtaisen suojaruustuksen (PPE.) suojaten putoamisilta korkeuksista. Ne noudattavat sääntöitä (EU) 2016/425 ja ovat sertifioituja EN 568:2015 standardilla (vuorikiipeilyvarustus / jääankkurit).
**1.2 - Jääturuvi S.** Jääturuvi S -malli on jääturuvi, joka on tarkoitettu vain edistymistä varten. Johtuen rungosta, joka on vain 10 cm pitkä, tämä jääturuvi tarjoaa pidon, joka on alhaisempi kuin EN 568 standardin muodostama vaatimus (10 kN) ulosvedon testauksessa. Tästä syystä johtuen, tämä ruuvi ei muodosta henkilökohtaista suojaruustusta (PPE.) ja sitä tulee käyttää vain, kun jäätin paksumi ei mahdollista sertifioitujen mallien käyttöä (jääturuvi M/L).
**2) ILMOITETUT LAITOKSET.**
Tutustu yleisten ohjeiden kuvateksteihin (kappale 9 / taulukko D): M6; N1. **Huomio! Tiedot eivät oleellisesti jääturuvi S-mallin.**
**3) NIIMIKKIESTÖ** (kuva. 2). A) Putki. B) Hammas. C) Ripustin D) Silmukka liittäntä varten.
**4) MÄRKINTÄ.**
Numerot/kirjaimet ilman kuvatekstiä: tutustu yleisten ohjeiden kuvateksteiin (kappale 5).
**4.1 - Yleinen** (kuva 3). Tiedot: *Jääturuvi M-L*; 2; 4; 6; 7; 11; 12; 30) Taattu ulosvedon vähimmäisvahvuus. *Jääturuvi S*; 2; 4; 7; 31) Varoitus, joka ilmoittaa, että tuote ei muodosta henkilökohtaista suojaruustusta (PPE.).
**4.2 - Jäljitettävyyys** (kuva 3). Tiedot: T3; T8.
**5) YHTEENSOPIVUUS.**
Tätä tuotetta voidaan käyttää vain CE-laitteilla: vuorikiipeilyvarusteet, kuten liitimet (EN 12275), valjaat (EN 12277), köydet (EN 892), nauhakenkit (EN 566) jne.
**6) TARKISTUKSET.**
Seuraavassa kerrottuun tarkistuksten lisäksi on noudatettava yleisissä ohjeissa annettuja tietoja (kappale 3). Ennen jokoista käyttökertaa, tarkista kierre ja päätyhampaat kulmisen varalta. Jos päädyn hampaat ovat kuluneet, teroita ne käyttämällä käsiivilaa, varmistoen, että alkuperäiset kulmat säilytetään. **Huomio! Älä koskaan käytä hiomaliikkaa, koska se tulisi liiallisesti kumentamaan ruuvin materiaalia, kompromisoiden sen mekaaniset ominaisuudet ja vahvuuden.**
**7) KÄYTTÖOHJEET.**

**7.1 - Aennus.** Irrota kaikki hauras kuori jaan pinnalla (kuva 4.1). Aseta jääturuvi 90° kulmaan pinnalle (kuva 4.2). Käytännössä jokin veren painetta, kierrä ruuvia myötäpäivään, kunnes kierre kiinnitty (kuva 4.3). Jatka kierrämistä kunnes ruuvi on täysin paikoallaan (kuva 4.4). Jos töysi paikalleen asetusi ei ole mahdollista, varmista, että jääturuvi ei liiallisesti aseteta pinnan yläpuolelle (kuva 4.6) ja että sei ei tule kosketuksiin jään alla olevan kiven kanssa (kuva 4.10). Tässä tapauksessa, on mahdollista varmistaa Dyneema-silmukka ruuvin putkeen (kuva 4.8) väliin, kuitenkin, sen asennusta sin kierteen ylös.
**7.2 - Irrotus.** Irrotaaksesi ruuvin jäästä, käännä ruuvia vastapäiväiseen suuntaan. Jos ruuvauksen irrotus on vaikeaa, jäädytä järeksen kantaa saadaksesi vi-puovoima. Kun se on irrotettu, poista välittömästi jäädyn välittäkseen sen jäädyt-tävän ruuvin sipuoleen. **Varoitus! Poistaaksesi jäädymen, tarvittavaa, napauta ruuvia jäätinpintaan, kuten esitetty (kuva 4.11). Varoitus! Älä iske kiertäeseen (kuva 4.12).**

**7.3 - Varoitukset.** 1) Jääturuvien luotettavuus ja vahvuus päätellään väliaineen oloilosta, johon niitä käytetään: välttä niiden käyttämistä ilmastustella, halleillekälä, tai hyvin ohuella jäällä. 2) Äkillinen voinen väheneminen, joka tarviaan ruuvin kierrämiseksi sisään, ilmaisee ilmatoksen olemassaolon jään sisäpuolella (kuva 4.9): näissä tapauksissa on välttämätöntä muuttaa jääturuvi asetuksolta.
**8) HUOLTO.**
Laitteiston oikea ylläpito on suositeltavaa: kunkin käyttökerän jälkeen, toimita riepu, joka on liotettu öljyssä laiteiston pinnan ylä tu käytä jokin verraan silikon-suihuketta estääksies sen ruostumisen ja tee siitä helpompi poistaa jäästä, kun sitä käytetään erittäin kylmissä olosuhteissa; kun ei käytössä, säilytä hampaat ja kierre, käyttäen erityisiä suojaia, jotka toimitetaan tuotteen kanssa.

## DANSK

Brugervejledningen til denne anordning består af en generel vejledning og en specifik, og begge skal gennemlæses nøje før brugen. **Bemærkt!** Dette ark udgør kun den specifikke vejledning.

**SPECIFIK VEJLEDNING ICE SCREW S/M/L.**

Dette produkt indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det/følgende produkt(er): isskruver til bjergbestigning og is klatring.

**1) ANVENDELSESOMRÅDE.**

Isskrueene fås i tre forskellige længder, der egner sig til forskellige typer brug.

**1.1 - Isskrue M/L.** Isskrue M og L modeller udgør personlige væremidler (PPE.)

før beskyttelse mod fald fra en højde. De er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425, og de er certificeret efter EN 568:2015-standard (Bjergbestigningsudrustning/Isankre).

**1.2 - Isskrue S.** Ice Screw S modellen er en isskruv, der kun er beregnet til progression. På grund af en krop, der er kun 10 cm lang, denne isskruv tilbyder en bedrift styrke, der er lavere end de krav, der er fastsat af EN 568 standard (10 kN) når pull-out testet. Af denne grund er denne skruv ikke udgør et personligt beskyttelsesudrustning (PPE.), og det bør kun anvendes, når tykkelsen af isen ikke tillader brugen af de certificerede modeller (Ice Screw M/L).

**2) NOTIFICERED E ORGANER.**

Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 9/tabell D): M6; N1. **Opmærksomhed!** Oplysninger der ikke er relevante for Ice Screw S-modellen.

**3) KLASSEFIKATION** (Fig. 2). A) Rør. B) Tænder. C) Hanger D) Øje for tilslutning.

**4.1 - Hovedmaterier.** Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 2.4): 1.

**4.2) MÆRKNING.**

Numre/ta uden billedtekst: Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 5).

**4.1 - Generelt** (Fig. 3). Angivelser: *Isskrue M-L*; 2; 4; 6; 7; 11; 12; 30) Mindste garanteret udtræks styrke. *Isskrue S*; 2; 4; 7; 31) Advarsel om, at produktet ikke udgør personlige væremidler (PPE.).

**4.2 - Sporbarhed** (Fig. 3). Angivelser: T3; T8.

**5) COMPATIBILITET.**

Dette produkt kan kun bruges med CE-mærket udstyr: Bjergbestigningsudstyr såsom stik (EN 12275), selar (EN 12277), reb (EN 892), stropper (EN 566) mm.

**6) KONTROLLER.**

Ud over kontrollerne, som angives i det følgende, skal man overholde det angivne i den generelle vejledning (afsnit 3). Før hver brug skal du kontrollere gevindene og endte tænder for slid og ælde. Hvis de endelige tænder er slidt op, re-skræp dem ved hjælp af en hånd fil, at sikre de oprindelige vinkler er bevaret.

**Opmærksomhed! Brug aldrig et slibehjul, da det ville overdrevent opvarme skruv materialet og kompromittere dets mekaniske egenskaber og styrke.**

**7) INSTRUKTIONER TIL BRUG.**

**7.1 - Installation.** Fjern eventuelt sprad skorpe fra isens overflade (Fig. 4.1). Anbring iskrueen i en vinkel på 90 ° til overfladen (Fig. 2). Drej skruen i urets retning, indtil tråden er i indreg, mens du anvender et vist tryk (Fig. 4.3). Bliv ved med at rotere, indtil skruen er sat helt ind (Fig. 4.4). Hvis en fuldstændig isætning ikke er mulig, skal det sikres, at iskrueen ikke roger over overfladen (Fig. 4.6) og at den ikke kommer i kontakt med klippen under isen (Fig. 4.10). I dette tilfælde er det muligt at sikre en Dyneema slyngte til røret af skruen (Fig. 4.8) undgå dog at installere det over sin tråd.

**7.2 - Fjernelsse.** Drej skruen i en retning mod uret for at fjerne skruen fra isen. Hvis det er svært at skruv op, skal du bruge isøkset til en vis gearing. Når det er blevet fjernet, straks udtrække isen kernen for at undgå det fra frynsing inde i skruen. **Forsigtigt! For at udtrække iskernen, skal du om nødvendigt tappe på skruen på isoverfladen som vist (Fig. 4.11). Forsigtigt! Må ikke ramme tråden (Fig. 4.12).**

**7.3 - Advarsler.** 1) Pålideligheden og styrken af iskrueerne bestemmes af forholdene på mediet de anvendes på: undgå at bruge dem på kulhydrholdige, brækkede eller meget tynd is. 2) En pludselig reduktion af kraften er nødvendig for at skruv skruen inde, indikerer tilstedeværelsen af en luftfomme inde i isen (Fig. 4.9): i disse tilfælde er det vigtigt at ændre placeringen af iskrueen placering.
**8) VEDLIGEHOLDELSE.**
For korrekt at bevare udstyret er det tilrådeligt at: efter hver brug, passere en klud dyppet i olie over overfladen af udstyret eller brug nogle silikonpray for at forhindre det i at rust og gøre det lettere at fjerne fra isen, når de anvendes i meget kolde miljøer; Når den ikke er i brug, skal du bevare tænder og tråd ved hjælp af de specifikke beskyttere, der følger med produktet.

## NEDERLANDS

De gebruiksaanwijzing van dit apparaat bestaat uit een algemeen en een specifieke instructie en beide moeten voor gebruik zorgvuldig worden gelezen. **Let op!** Dit blad bevat slechts de specifieke instructie.
**SPECIFIEKE INSTRUCTIES ICE SCREW S/M/L.**
Deze nota bevat de informatie die nodig is voor het correcte gebruik van het (de) volgende product(en): IJsschroeven voor bergklimmen en ijsklimmen.
**1) TOEPASSINGSGEBIED.**
De ijsschroeven zijn verkrijgbaar in drie verschillende lengten, geschikt voor verschillende gebruikstypen.
**1.1 - IJsschroef M/L.** IJsschroefmodellen M en L vormen persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming tegen het vallen van een hoogte. Ze voldoen aan regelgeving (EU) 2016/425 en zijn gecertificeerd volgens de EN 568:2015 standaard (bergbeklimmingsuitrusting / ijsverankeringen).
**1.2 - IJsschroef S.** De ijsschroef van het S-model is een ijsschroef die alleen voor voortgang bedoeld is. Vanwege het lichaam met een lengte van slechts 10 cm, biedt deze ijsschroef een houdkracht die lager is dan de vereisten zoals vastgesteld in de EN 568 standaard (10 kN), in de test tijdens het uittrekken.

Daarom vormt deze schroef geen persoonlijk beschermingsmiddel en kan hij alleen worden gebruikt als de dikte van het ijs niet het gebruik van gecertificeerde modellen toelaat (ijsschroef M/L).
**2) AANGEMELDE INSTANTIES.**
Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 9/tabell D): M6; N1.
**Opgelet! Informatie niet relevant voor de ijsschroef van het S-model.**
**3) BENAMING** (Afb. 2). A) Buis. B) Tand(en). C) Hanger D) Verbindingsoog.
**3.1 - Belangrijkste materialen.** Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 2.4): 1.
**4) MARKERING.**
Nummers/letters zonder bijschrift: zie de legenda in de algemene instructies (hoofdstuk 5).
**4.1 - Algemeen** (Afb. 3). Indicaties: *IJsschroef M-L*; 2; 4; 6; 7; 11; 12; 30) Minimaal gegarandeerde trekkkracht. *IJsschroef S*; 2; 4; 7; 31) Waarschuwing dat het product geen persoonlijk beschermingsmiddel is.
**4.2 - TOEPATIBILITEIT.**
Dit product kan alleen worden gebruikt met EG-gemarkeerde apparaten: bergbeklimmingsuitrusting zoals aansluitingen (EN 12275), harnassen (EN 12277), touwen (EN 892), banden (EN 566) enz.
**6) CONTROLES.**
Neem naast de volgende controles ook de algemene instructies (paragraaf 3) in acht. Alvorens het product te gebruiken, controleer het schroefdraad en de eindtanden op slijtage. Als de eindtanden versleten zijn, scherp ze dan weer aan met behulp van een handvijl en zorg dat de originele hoeken bewaard blijven.
**Opgelet! Gebruik nooit een slipwiel, omdat dit het materiaal van de schroef overmatig zou verhitte, waardoor de mechanische eigenschappen en kracht in gevaar komen.**

**7) GEBRUIKSINSTRUCTIES**

**7.1 - Installatie.** Verwijder broze korsten van het ijsoppervlak (Fig. 4.1). Plaats de ijsschroef met een hoek van 90° ten opzichte van het oppervlak (Fig. 4.2). Terwijl u ietwat op de schroef drukt, draait u hem met de wijsers van de klok mee totdat het schroefdraad inschroeft (Fig. 4.3). Blijf draaien totdat de schroef volledig is ingestoken (Fig. 4.4). Als de schroef er niet helemaal in gaat, zorg dan dat de ijsschroef niet te veel boven het oppervlak uitsteekt (Fig. 4.6) en niet de rots onder het ijs raakt (Fig. 4.10). In dit geval kan een Dyneema-band aan de bus van de schroef worden bevestigd (Fig. 4.8), waarbij echter moet worden dat dit over het draad wordt geplaatst.

**7.2 - Verwijdering.** Om de schroef uit het ijs te verwijderen, draait u hem tegen de wijsers van de klok in. Als het uitschroeven moeilijk gaat, gebruik dan de punt van de ijsbijl. Als de schroef is uitgenomen, haal dan onmiddellijk de ijskern uit om te vermijden dat deze niet in de schroef vastloopt. **Voorzichtig! Om de ijskern uit te nemen, kunt u met de schroef op het ijsoppervlak kloppen, zoals getoond (Fig. 4.11). Voorzichtig! Sla niet op het draad (Fig. 4.12).**

**7.3 - Waarschuwingen.** 1) De betrouwbaarheid en sterkte van ijsschroeven wordt bepaald door de condities van het medium waarop ze gebruikt worden: vermijd het gebruik hiervan op luchtig, gebroken of heel dun ijs. 2) Als de kracht die nodig is om de schroef in te draaien, plotseling vermindert, dan duidt dit op de aanwezigheid van een luchtkant in het ijs (Fig. 4.9): in dit geval is het van groot belang de positie te wijzigen voordat de ijsschroef wordt geplaatst.

**8) ONDERHOUD.**

Voer slijtage. Hvis ende-tennene er slitt, slip dem med en håndfil, og sørg for at bevare de oprinnelige vinklene. **Viktig!***Aldrig bruk slipeskive, da det vil forårsake for kraftig oppvarming av skruens materiale, og kompromittere dets mekaniske egenskaper og styrke.*

**7) BRUKSANVISNINGER.**

**7.1 - Installasjon.** Fjern eventuelt skjor skorpe fra isens overflate (figur 4.1). Plasser iskrueen med en vinkel på 90° r forhold overflaten (figur 4.2). Drej skruen i retning med urviseren mens du trykker noe, til sporene får feste (figur 4.3). Fortsett å dreie til skruen er satt helt inn (Fig. 4.4). Hvis det ikke er mulig å skru skruen helt inn, må du forsikre deg om at iskrueen ikke stikker ut over overflaten, (fig. 4.6) og at den ikke kommer i kontakt med fjellet under isen (fig. 4.10). Når du har gjort det, kan du feste en Dyneema-slyngte til tuben på skruen (figur 4.8), men unngå å sette den over sporene.

**7.2 - Fjerning.** Skru skruen mot klokken for å fjerne den fra isen. Hvis det er vanskelig å løse skruen, bruk spissen på isøkset for å legge press på den. Når skruen er fjernet, fjern umiddelbart isen i midten for å unngå at den fryser fast inne i skruen. **Forsiktig!** *Hvis nødvendig for å fjerne isen i midten, bank skruen mot isoverflaten, som anviset (figur 4.11). Forsiktig!* *Ikke slå mot sporene (fig. 4.12).*

**7.3 - Advarsler.**1) Isskrueens pålidelighet og styrke avhenger av forholdene de brukes i: Unngå å bruke dem på luftet, sprukket eller veldig tynn is. 2) Dersom det plutselig kreves mye mindre kraft å skru inn skruen, betyr det at det finnes en luftfomme inne i isen (fig. 4.9): I slike tilfeller er det viktig å endre plasseringen av iskrueen.

**8. VEDLIEKHOLD.**

For å bevare utstyret på best mulig måte anbefales det å stryke en fille som er fuktet i olje over utsyrets overflate, eller bruk litt silikonpray for å hindre at det rustet og gjøre det lettere å fjerne isen når utstyret brukes i svært kalde temperaturer. Når utstyret ikke er i bruk, bruk de spesielle beskyttelsesmidlene som følger med produktet for å bevare tennene og sporene.

## DANSK

Brugervejledningen til denne anordning består af en generel vejledning og en specifik, og begge skal gennemlæses nøje før brugen. **Bemærkt!** Dette ark udgør kun den specifikke vejledning.

**SPECIFIK VEJLEDNING ICE SCREW S/M/L.**

Dette note indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det/følgende produkt(er): isskruver til bjergbestigning og is klatring.

**1) ANVENDELSESOMRÅDE.**

Isskrueene fås i tre forskellige længder, der egner sig til forskellige typer brug.

**1.1 - Isskrue M/L.** Isskrue M og L modeller udgør personlige væremidler (PPE.)

før beskyttelse mod fald fra en højde. De er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425, og de er certificeret efter EN 568:2015-standard (Bjergbestigningsudrustning/Isankre).

**1.2 - Isskrue S.** Ice Screw S modellen er en isskruv, der kun er beregnet til progression. På grund af en krop, der er kun 10 cm lang, denne isskruv tilbyder en bedrift styrke, der er lavere end de krav, der er fastsat af EN 568 standard (10 kN) når pull-out testet. Af denne grund er denne skruv ikke udgør et personligt beskyttelsesudrustning (PPE.), og det bør kun anvendes, når tykkelsen af isen ikke tillader brugen af de certificerede modeller (Ice Screw M/L).

**2) NOTIFICERED E ORGANER.**

Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 9/tabell D): M6; N1. **Opmærksomhed!** Oplysninger der ikke er relevante for Ice Screw S-modellen.

**3) KLASSEFIKATION** (Fig. 2). A) Rør. B) Tænder. C) Hanger D) Øje for tilslutning.

**4.1 - Hovedmaterier.** Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 2.4): 1.

**4.2) MÆRKNING.**

Numre/ta uden billedtekst: Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 5).

**4.1 - Generelt** (Fig. 3). Angivelser: *Isskrue M-L*; 2; 4; 6; 7; 11; 12; 30) Mindste garanteret udtræks styrke. *Isskrue S*; 2; 4; 7; 31) Advarsel om, at produktet ikke udgør personlige væremidler (PPE.).

**4.2 - Sporbarhed** (Fig. 3). Angivelser: T3; T8.

**5) COMPATIBILITET.**

Dette produkt kan kun bruges med CE-mærket udstyr: Bjergbestigningsudstyr såsom stik (EN 12275), selar (EN 12277), reb (EN 892), stropper (EN 566) mm.

**6) KONTROLLER.**

Ud over kontrollerne, som angives i det følgende, skal man overholde det angivne i den generelle vejledning (afsnit 3). Før hver brug skal du kontrollere gevindene og endte tænder for slid og ælde. Hvis de endelige tænder er slidt op, re-skræp dem ved hjælp af en hånd fil, at sikre de oprindelige vinkler er bevaret.

**Opmærksomhed! Brug aldrig et slibehjul, da det ville overdrevent opvarme skruv materialet og kompromittere dets mekaniske egenskaber og styrke.**

**7) INSTRUKTIONER TIL BRUG.**

**7.1 - Installation.** Fjern eventuelt sprad skorpe fra isens overflade (Fig. 4.1). Anbring iskrueen i en vinkel på 90 ° til overfladen (Fig. 2). Drej skruen i urets retning, indtil tråden er i indreg, mens du anvender et vist tryk (Fig. 4.3). Bliv ved med at rotere, indtil skruen er sat helt ind (Fig. 4.4). Hvis en fuldstændig isætning ikke er mulig, skal det sikres, at iskrueen ikke roger over overfladen (Fig. 4.6) og at den ikke kommer i kontakt med klippen under isen (Fig. 4.10). I dette tilfælde er det muligt at sikre en Dyneema slyngte til røret af

# ICE SCREW

EN Ice screws.  
HU Jégcsavarok.  
GR Βίδες πάγου.  
PL Śruby lodowe.  
EE Jääkravid.  
LV Ledus skrūves.  
LT Ledo varžtai.  
BG Клинове за лед.  
HR Vijci za led.

## MADE IN ITALY

Regulation (EU) 2016/425

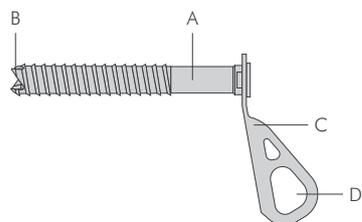
Personal Protective Equipment against falls from a height.



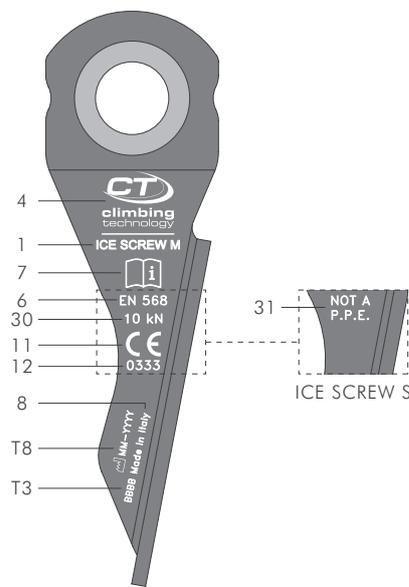
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22  
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY  
Central tel: +39 035 78 35 95  
Central fax: +39 035 78 23 39  
www.climbingtechnology.com

IST33-31837CTS2\_rev.0 04-19

## 2 NOMENCLATURE OF PARTS



## 3 MARKING



## ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

### ICE SCREW S/M/L SPECIFIC INSTRUCTIONS

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: ice screws for mountaineering and ice climbing.

#### 1) FIELD OF APPLICATION.

The ice screws are available in three distinct lengths, suitable for different types of use.

**1.1 - Ice screw M/L.** Ice Screw M and L models constitute Personal Protective Equipment (P.P.E.) for the protection against falls from a height. They comply with Regulation (EU) 2016/425 and they are certified to EN 568:2015 standard (Mountaineering equipment / Ice anchors).

**1.2 - Ice screw S.** Ice Screw S model is an ice screw intended for progression only. Due to a body that is only 10 cm long, this ice screw offers a holding strength that is lower than the requirements established by the EN 568 standard (10 kN) when pull-out tested. For this reason, this screw does not constitute a Personal Protective Equipment (P.P.E.) and it should only be used when the thickness of the ice does not allow the use of the certified models (Ice Screw M/L).

**2) NOTIFIED BODIES.** Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M6; N1. **Caution!** Information not relevant to the Ice Screw S model.

**3) NOMENCLATURE** (Fig. 2). A) Tube. B) Teeth. C) Hanger D) Eye for connecting.

**3.1 - Main materials.** Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 1.

#### 4) MARKING.

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

**4.1 - General** (Fig. 3). **Ice Screw M-L:** 2; 4; 6; 7; 11; 12; 30) Minimum guaranteed pull-out strength. **Ice Screw S:** 2; 4; 7; 31) Warning stating that the product does not constitute Personal Protective Equipment (P.P.E.).

**4.2 - Traceability** (Fig. 3). Indications: T3; T8.

#### 5) COMPATIBILITY.

The product can only be used in combination with CE-marked equipment, mountaineering equipment such as connectors (EN 12275), harnesses (EN 12277) ropes (EN 892), sling (EN 566), etc.

#### 6) CHECKS.

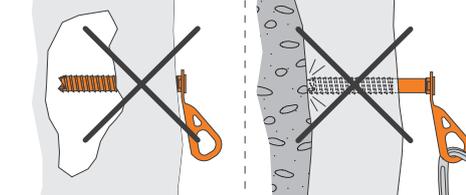
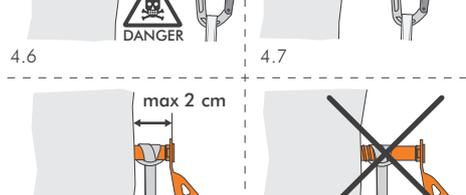
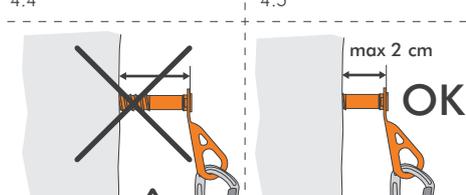
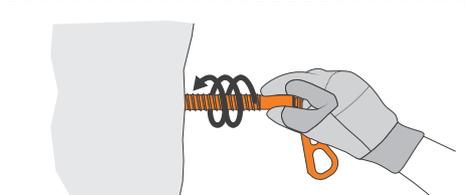
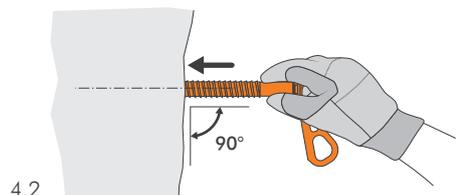
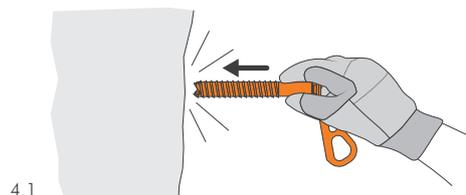
In addition to the checks described below, do comply with the directions provided in the general instructions (paragraph 3). Before each use, check thread and end teeth for wear and tear. If the end teeth are worn out, re-sharpen them by using a hand file, making sure the original angles are preserved. **Caution!** Never use a grinding wheel, as it would excessively heat the material of the screw, compromising its mechanical properties and strength.

#### 6) INSTRUCTIONS FOR USE.

**7.1 - Installation.** Remove any brittle crust from the surface of the ice (Fig. 4.1). Place the ice screw at an angle of 90° to the surface (Fig. 4.2). While applying some pressure, rotate the screw in a clockwise direction until the thread engages (Fig. 4.3). Keep rotating until the screw is fully inserted (Fig. 4.4). If a complete insertion is not possible, make sure that the ice screw does not excessively protrude above the surface (Fig. 4.6) and that it does not go into contact with the rock below the ice (Fig. 4.10). In this case, it is possible to secure a Dyneema sling to the tube of the screw (Fig. 4.8) avoiding, however, to install it over its thread.

**7.2 - Removal.** To remove the screw from the ice, turn the screw in an anti-clockwise direction. If unscrewing is difficult, use the pick of the ice axe for some leverage. Once it has been removed, immediately extract the ice core

## 4 INSTRUCTIONS FOR USE



to avoid it from freezing inside the screw. **Caution!** To extract the ice core, if necessary, tap the screw on the ice surface, as shown (Fig. 4.11). **Caution!** Do not hit the thread (Fig. 4.12).

**7.3 - Warnings.** 1) The reliability and strength of the ice screws is determined by the conditions of the medium they are used on: avoid using them on aerated, fractured or very thin ice. 2) A sudden reduction of the force needed to turn the screw in, indicates the presence of an air pocket inside the ice (Fig. 4.9): in these cases it is essential to change the position of the ice screw placement.

#### 8) MAINTENANCE.

To properly preserve the equipment it is advisable to: after each use, pass a rag soaked in oil over the surface of the equipment or use some silicone spray to prevent it from rusting and make it easier to remove from the ice when used in very cold environments; when not in use, preserve teeth and thread using the specific protectors that are supplied with the product.

## MAGYAR

Az erre a felszerelésre vonatkozó használati utasítások általános és speciális utasításokból állnak, amelyek használat előtt figyelmesen el kell olvasni. **Figyelem!** Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.

#### SPECIÁLIS UTASÍTÁSOK ICE SCREW S/M/L

Ez a megjegyzés az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: jégcsavarok hegymászóhoz és jégmászóhoz.

#### 1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.

A jégcsavarok három különböző hosszúságban kaphatók, különböző felhasználási módokhoz.

**1.1 - M / L jégcsavar.** Az M és L jégcsavar modellek Személyi Védőfelszerelésnek (P.P.E.) minősülnek magasról való leesés elleni védelemhez. Megfelelnek a 2016/425 (EU) rendeletnek, és az EN 568: 2015 szabvány szerint tanúsítottak (Hegymászó berendezések / Jéghorgonyok).

**1.2 - Az S jégcsavar.** Az S jégcsavar modell csak haladáshoz használt jégcsavar. A mindössze 10 cm hosszú test miatt ennek a jégcsavarnak a tartási szilárdsága alacsonyabb, mint az EN 568 szabvány (10 kN) által támogatott követelmények, amikor kihúzott tesztet végeznek. Emiatt ez a csavar nem minősül személyi védőfelszerelésnek (P.P.E.), és csak akkor szabad használni, ha a jég vastagsága nem teszi lehetővé a tanúsított modellek használatát (M / L jégcsavar).

#### 2) BEJELENTETT SZERVEZETEK.

Olvasa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (9. bek. / D tábl.): M6; N1. **Figyelem!** Az információk nem vonatkoznak az S jégcsavar modellre.

**3) SZÓJEGYZÉK** (2 ábr.). A) Cső. B) Fogak. C) Akasztó D) Szem az összekötéshez.

**3.1 - Főbb anyagok.** Olvasa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (2.4 bek.): 1.

#### 4) JELÖLÉSEK.

Ábratellátást nélküli számok/betűk: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).

**4.1 - Általános** (3 ábr.). Útmutatások: M-L jégcsavar: 2; 4; 6; 7; 11; 12; 30) Minimális garantált húzóerő. S jégcsavar: 2; 4; 7; 31) Figyelmeztetés arról, hogy a termék nem minősül Személyi Védőeszköznek (P.P.E.).

**4.2 - Nyomon követhetőség** (3 ábr.). Útmutatások: T3; T8.

#### 5) KOMPATIBILITÁS.

Ez a termék csak CE-jelöléssel ellátott berendezéssel használható: hegymászó felszerelés, mint például csatlakozók (EN 12275), hevederek (EN 12277), kötelek (EN 892), hámok (EN 566) stb.

#### 6) ELLENŐRZÉSEK.

Az alábbiakban jelzett ellenőrzéseken kívül be kell tartani az általános utasításokban feltüntetetteket is (3. bek.). Minden használat előtt ellenőrizze a menet és a végfogak kopását. Ha a végfogak elhasználódtak, akkor kézi reszelővel élezze őket, ügyelve arra, hogy az eredeti szögek megmaradjanak. **Figyelem!** Soha ne használjon csiszolókorongot, mivel az túlságosan felmelegíti a csavar anyagát, veszélyeztetve annak mechanikai tulajdonságait és szilárdságát.

#### 7) HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK.

**7.1 - Felszerelés.** Tavolítsa el a törekeny kérget a jég felületéről (4.1. ábra). Helyezze a jégcsavart 90° -os szögben a felületre (4.2. ábra). Nyomás alkalmazása közben forgassa el a csavart az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a menetet el nem éri (4.3. ábra). Forgassa addig, amíg a csavar teljesen be van helyezve (4.4. ábra). Ha a teljes behelyezés nem lehetséges, győződjön meg róla, hogy a jégcsavar nem túlzottan áll ki a felszín felé (4.6. ábra), és hogy nem érintkezik a jég alatti sziklával (4.10. ábra). Ebben az esetben a csavar csővéhez (4.8. ábra) Dyneema-hevedert rögzíthetünk, elkerülve azonban, hogy a menetre szereljük fel.

**7.2 - Eltávolítás.** A csavarnak a jégről való eltávolításához forgassa el a csavart az óramutató járásával ellentétes irányba. Ha a kicsavarozás nehéz, használja a jégcsakány hegyét segítségképpen. Az eltávolítás után azonnal húzza ki a jégmagot, hogy elkerülje, hogy az belefagyjon a csavar belsejébe. **Vigyázat!** A jégmag kinyeréséhez, ha szükséges, üsse meg a jégfelületen lévő csavart, ahogy az ábrán látható (4.11. ábra). **Vigyázat!** Ne üsse meg a menetet (4.12. ábra).

**7.3 - Figyelmeztetések.** 1) A jégcsavarok megbízhatóságát és szilárdságát az általuk használt közeg körülményei határozzák meg: ne használja őket levegőztetett, törött vagy nagyon vékony jégen. 2) A csavar bekapcsolásához szükséges erő hirtelen csökkenése azt jelzi, hogy a jég belsejében van egy légszák (4.9. ábra): ezekben az esetekben nagyon fontos megváltoztatni a jégcsavar elhelyezését.

#### 8) KARBANTARTÁS.

A berendezés megfelelő karbantartása érdekében célszerű: minden használat után egy olajjal átítatot rongyot áthúzni a berendezés felületén, vagy használni némi szilikonpermetet a rozsdásodás megelőzésére, és annak érdekében, hogy megkönnyítse a jégből való eltávolítást, amikor nagy hidegben használja; amikor nem használja, akkor a fogakat és a menetet a termékhez mellékelt speciális védőelemekkel kell ellátni.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και τα δύο πριν από τη χρήση. **Προσοχή!** Αυτό το φυλλάδιο περιέχει μόνο τις ειδικές οδηγίες.

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ICE SCREW S/M/L

Αυτή η σημείωση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: βίδες πάγου για ορειβασία και αναρρίχηση σε πάγο.

#### 1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.

Οι βίδες πάγου διατίθενται σε τρία διαφορετικά μήκη, κατάλληλα για διαφορετικούς τύπους χρήσης.

**1.1 - Βίδα πάγου M/L.** Τα μοντέλα Βίδα Πάγου M και L τύπου Ice Screw αποτελούν Μέσο Ατομικής Προστασίας (Μ.Α.Π) για την προστασία από πτώσεις από ύψος. Συμμορφώνονται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 568: 2015 (Εξοπλισμός ορειβασίας / Αγκύρωση σε πάγο).

**1.2 - Βίδα πάγου S.** Το μοντέλο Ice Screw S είναι μια βίδα πάγου μόνο για πρόωση. Λόγω ενός σώματος μήκους μόνο 10 cm, αυτή η βίδα πάγου προσφέρει ανώτερη συγκράτηση γρημότερη από τις απαιτήσεις που καθορίζονται από το πρότυπο EN 568 (10 kN) όταν δοκιμάζεται η ελαστικότητα. Για το λόγο αυτό, αυτή η βίδα δεν αποτελεί Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν το πάχος του πάγου δεν επιτρέπει τη χρήση των πιστοποιημένων μοντέλων (Ice Screw M/L).

#### 2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ

Αναφέρεται στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπλέτα D): M6; N1. **Προσοχή!** Πληροφορίες που δεν σχετίζονται με το μοντέλο Ice Screw S.

#### 3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (Εικ. 2). Α) Σωλήνας. Β) Δόντια. Γ) Αστράγαλος. Δ) Μάτι

